

## Porównanie tłumaczeń Objawienie 10:2

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                        |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i mający w — ręku jego mały zwój otwarty. I położył — stopę jego — prawą na — morzu, — zaś lewą na — ziemi,                  |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | i miał w ręce jego mały zwój który jest otworzony i położył stopę jego prawą na morzu zaś lewą na ziemi                      |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | a w swojej ręce miał rozwinięty mały zwój.* ** I postawił swoją prawą nogę na morzu, lewą*** zaś na ziemi. <sup>1)2)3)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | i mający w ręce jego mały zwój otwarty. I położył stopę jego prawą na morzu, zaś lewą na ziemi.                              |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | i miał w ręce jego mały zwój który jest otworzony i położył stopę jego prawą na morzu zaś lewą na ziemi                      |

<sup>1)</sup> I h : Rozwinięty zwój to reformacja XVI w. Przez 500 lat Biblia była księgą zakazaną. Wynalezienie druku otworzyło wówczas ludziom Biblię.

<sup>2)</sup> <x>730 5:1</x>; <x>730 10:8-10</x>

<sup>3)</sup> Tj. pomyślną, εὐνομοσ, idiom.